Porównanie tłumaczeń I Machabejska 5:68

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Juda zaś zwrócił się jeszcze w stronę Azotu, znajdującego się w Kraju Cudzoziemców. Zniszczył ich ołtarze i spalił posągi ich bogów. Zabrał łupy z miast i powrócił do ziemi judzkiej. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Juda skierował się do Azotu, ku ziemi Filistynów. Zniszczył ich ołtarze i rzeźby, spalił ich bogów, złupił miasta i powrócił do ziemi Judy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І відхилився Юда до Азоту, землі чужоземців, і знищив їхні вівтарі і спалив огнем різьблення їхніх богів і забрав здобич міст і повернувся до землі Юди. |